

34/4/2021

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka  
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany :

### **Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja**

rozpočtová organizácia

zriadená Trenčianskym samosprávnym krajom

sídlo : Brnianska 3, 911 05 Trenčín

IČO : 37 915 568

IČ DPH : SK2021764767

konajúca prostredníctvom: Ing. Radovan Karkuš, poverený riadením organizácie

(ďalej aj len ako „*Správa ciest*“)

**a**

### **Mesto Trenčianske Teplice**

sídlo : Ul. gen. M. R. Štefánika 613/4, 914 51 Trenčianske Teplice

IČO : 00 312 088

DIČ : 2021080050

IČ pre DPH : nie je platcom DPH

konajúce prostredníctvom: Mgr. Zuzana Frajková Ďurmeková, primátorka mesta

(ďalej aj len ako „*Prevádzkovateľ*“)

Správa ciest a Prevádzkovateľ (ďalej aj len ako „*Zmluvné strany*“) uzatvárajú po oboznámení sa s obsahom vzájomných práv a povinností, v súlade s § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, medzi sebou túto Zmluvu o spolupráci (ďalej aj len ako „*Zmluva*“ alebo „*táto Zmluva*“):

## **Článok I. Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany konštatujú, že Mesto Trenčianske Teplice, so sídlom: Ul. gen. M.R. Štefánika 4, 914 51 Trenčianske Teplice, IČO: 00312088 (ďalej aj len ako „*Mesto Trenčianske Teplice*“) je výlučným vlastníkom vodovodného potrubia vymedzeného v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, ktorá tvorí je neoddeliteľnú súčasť (ďalej aj len ako „*Zariadenie*“).
2. Zariadenie sa nachádza na kovovej konštrukcii v obci Trenčianske Teplice pri premostení potoka Teplička cesta II/516 ev. č. 516004 v zmysle prílohy č. 1.
3. Zmluvné strany konštatujú, že Správa ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja zabezpečila na vlastné náklady prekládku Zariadenia a vybudovanie kovovej konštrukcie na ktorej je položené Zariadenie, pričom Zariadenie prevádzkuje Prevádzkovateľ a v čase uzatvorenia tejto Zmluvy je zariadenie v prevádzke. Zmluvné strany konštatujú, že kovová konštrukcia na ktorej je položené zariadenie nie je súčasťou veci t.j. Zariadenia a rovnako tak nie je ani príslušenstvom Zariadenia.

## **Článok II. Predmet Zmluvy**

1. Zmluvné strany sa prostredníctvom tejto Zmluvy dohodli na spolupráci v otázkach prevádzkovania Zariadenia vrátane prevádzkovania kovovej konštrukcie na ktorej je umiestnené Zariadenie, ako aj vykonávania ich servisu, údržby a opráv.
2. Zmluvné strany sa konštatujú, že Prevádzkovateľ sa zaväzuje po dobu platnosti tejto Zmluvy prevádzkovať Zariadenie a vykonávať s jeho prevádzkou spojený servis, údržbu a opravy Zariadenia a zároveň sa zaväzuje vykonávať servis, údržbu a opravy kovovej konštrukcie na ktorej je Zariadenie položené a Správa ciest sa zaväzuje konať tak, aby Prevádzkovateľ žiadnym spôsobom nebránila v splnení tohto jeho záväzku.

## **Článok III. Účel Zmluvy**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že uzatvorenie tejto Zmluvy je vo verejnom záujme, teda v záujme obyvateľov Mesta Trenčianske Teplice.

## **Článok IV. Iné dojednania**

1. Zmluvné strany v záujme predchádzania pochybnostiam výslovne uvádzajú, že uzatvorením tejto Zmluvy nedochádza k prevodu vlastníckeho práva ani akéhokoľvek iného vecného práva k Zariadeniu alebo kovovej konštrukcii na Prevádzkovateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je so splnením ktorejkoľvek povinnosti ktorejkoľvek zo Zmluvných strán spojené vynaloženie akýchkoľvek nákladov, znáša tieto náklady tá zmluvná strana, ktorá nesie predmetnú povinnosť, pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne stanovené inak, alebo pokiaľ sa Zmluvné strany výslovne nedohodnú v konkrétnom prípade inak.



## **Článok V. Čas plnenia a ukončenie Zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné jednostranne vypovedať bez udania dôvodu písomnou výpoveďou adresovanou druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade výpovede tejto Zmluvy je výpovedná lehota šesťmesačná. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej zmluvnej strane doručená.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak dôjde k zrušeniu tejto Zmluvy, Prevádzkovateľ je povinný v lehote 30 dní odo dňa zrušenia Zmluvy prestať užívať kovovú konštrukciu na ktorej je umiestnené Zariadenie a vykonať prekládku Zariadenia z kovovej konštrukcie na iné vhodné miesto.

## **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

### **Rovnopisy**

Zmluva sa vyhotovuje v **dvoch exemplároch**, z ktorých si po ich podpise jeden ponechá Správa ciest a jeden Prevádzkovateľ.

### **Zmeny Zmluvy**

Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť len formou písomných dodatkov, na ktorých platnosť sa vyžaduje, aby boli riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. K návrhom dodatkov k tejto Zmluve sa Zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote 14 dní od doručenia návrhu dodatku. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná zmluvná strana, ktorá ho podala.

### **Zrušenie Zmluvy**

Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné zrušiť len písomnou formou.

### **Doručovanie**

Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek oznámenia, správy a pod. (ďalej aj len ako „**Oznámenia**“) týkajúce sa tejto Zmluvy, si Zmluvné strany budú doručovať niektorým z nasledovných spôsobov: osobne, doporučeným listom s doručenkou, alebo kuriérom na adresy Zmluvných strán a kontaktné údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade, ak zmluvná strana doručuje formou doporučeného listu s doručenkou a zmluvná strana, ktorej je Oznámenie adresované, jeho prijatie odmietne alebo iným spôsobom jeho prijatiu zabráni (neoznámením zmeny jej adresy alebo iných kontaktných údajov), považuje sa na účely tejto Zmluvy za preukázané doručenie vrátane nedoručenej zásielky odosielateľovi podľa poslednej známej adresy takejto zmluvnej strany. To platí aj vtedy, ak je v tejto Zmluve začiatok dohodnutej lehoty viazaný na okamih doručenia písomnosti. V takomto prípade sa za okamih doručenia považuje okamih vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi. Za poslednú známu adresu zmluvnej strany sa považuje adresa pozostávajúca z označenia obce, názvu ulice alebo verejného priestranstva (ak je obec členená na ulice a inak označované verejné priestranstvá), súpisného, popr. i orientačného čísla a poštového smerovacieho čísla a v prípade, ak ide o adresu mimo Slovenskej republiky i označenie štátu, oznámená písomne inej zmluvnej strane,



inak adresa, ktorá je uvedená pri každej zo zmluvných strán v záhlaví tejto Zmluvy. Ak niektorá zo zmluvných strán v súlade a za podmienok uvedených v tejto Zmluve oznámi inej zmluvnej strane zmenu adresy, považuje sa za poslednú známu adresu táto oznámená adresa, a to vždy tá, ktorá bola oznámená najneskôr. Pre účely tejto Zmluvy budú Oznámenia považované za doručené dňom:

- potvrdenia doručenia adresátom, alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom, ak sa doručuje osobne, alebo
- potvrdenia doručenia adresátom alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom, ak sa doručuje kuriérom, alebo
- potvrdenia doručenia adresátom alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom, ak sa doručuje doporučenou poštovou zásielkou s doručenkou.

### **Počítanie lehôt**

Na účely tejto Zmluvy sa do lehoty určenej podľa dní nezapočítava deň, kedy došlo ku skutočnosti určujúcej začiatok lehoty. Koniec lehoty určenej podľa týždňov, mesiacov alebo rokov pripadá na deň, ktorý sa pomenovaním alebo číselným označením zhoduje s dňom, na ktorý pripadá udalosť, od ktorej sa lehota začína. Ak nie je takýto deň v poslednom mesiaci, prípadne koniec lehoty na jeho posledný deň. Ak posledný deň lehoty prípadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.

### **Povinnosť mlčanlivosti**

Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva, ako aj jej časti a informácie, dáta a skutočnosti nadobudnuté niektorou zo zmluvných strán na základe a/alebo v spojení s touto Zmluvou, nemôžu byť sprístupnené tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu ďalšej zmluvnej strany. Každá zo zmluvných strán berie na vedomie, že za dôverné informácie sa v právnom vzťahu založenom touto Zmluvou považujú informácie, ktorých obsahom sú majetkové pomery ďalšej zmluvnej strany a všetky ďalšie informácie, ktoré vypovedajú o osobnom a majetkovom postavení zmluvnej strany a členov jeho rodiny, o predmete Zmluvou dojednaného obchodu a iné informácie, ktoré sú mu objektívne spôsobilé prívodiť ujmu alebo narušiť intímnu sféru zmluvnej strany. Každá zo zmluvných strán je povinná zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách a chrániť ich pred neoprávneným, úplným alebo čiastočným, sprístupnením tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej zmluvnej strany. Povinnosť mlčanlivosti sa neaplikuje v prípade, ak zmluvná strana zodpovedne preukáže, že:

- je povinná predmetnú dôvernú informáciu sprístupniť na základe zákona alebo
- dôverná informácia sa stala všeobecne známa.

V prípade, ak zmluvná strana má v úmysle dôvernú informáciu sprístupniť, je povinná o tom bez zbytočného odkladu informovať vopred ďalšiu zmluvnú stranu. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje, ak je dôverná informácia sprístupnená v potrebnom rozsahu právnomu zástupcovi, daňovému poradcovi alebo audítorovi zmluvnej strany, ak tieto osoby budú preukázateľne zviazané zmluvnou stranou k povinnosti mlčanlivosti. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa tejto Zmluvy sa nepovažuje ani poskytnutie informácií orgánom štátnej správy, samosprávy, prokuratúry alebo iným právnickým osobám a fyzickým osobám, ktorým zákon zveruje rozhodovanie o právach a povinnostiach, za podmienky, že poskytnutie informácie súvisí s činnosťou subjektu, ktorému sa informácia poskytuje. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť sa tiež nepovažuje poskytnutie informácií tam, kde to prikazuje právny poriadok Slovenskej republiky.

### **Vyššia moc**

Pre účely tejto Zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle Zmluvných strán, a Zmluvné strany ich nemôžu ovplyvniť, napr. vojna, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy atď. Ak sa splnenie tejto Zmluvy stane nemožným v dôsledku vyskytnutia sa



vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť na vyššiu moc odvolať, je povinná do dvoch mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci požiadať ďalšiu zmluvnú stranu o úpravu Zmluvy v tej časti, ktorá bola vyskytnutím sa prípadu vyššej moci dotknutá. Ak nedôjde k dohode, má zmluvná strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, právo odstúpiť od Zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení.

### **Notifikačné povinnosti**

Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú počas realizácie tejto Zmluvy oboznamovať o všetkých skutočnostiach spôsobilých mať vplyv na realizáciu práv a povinností vyplývajúcich z právnych vzťahov založených touto Zmluvou. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že bez zbytočného odkladu, najneskôr však v lehote 30 dní, sa budú vzájomne oboznamovať o všetkých skutočnostiach spôsobilých mať vplyv na práva a právom chránené záujmy inej zmluvnej strany.

### **Súčinnosť**

Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú počas realizácie tejto Zmluvy poskytovať všetku vzájomnú súčinnosť potrebnú k dosiahnutiu splnenia oprávnení a záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Súčinnosť si budú poskytovať bezprostredne po tom, čo budú inou zmluvnou stranou na jej poskytnutie vyzvané.

### **Nadpisy**

Zmluvné strany vyhlasujú, že nadpisy jednotlivých článkov a ustanovení tejto Zmluvy slúžia len na informačný účel a nezakladajú Zmluvným stranám žiadne práva ani povinnosti.

### **Zánik Zmluvy**

Zánik tejto Zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej jej porušením, ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby zákona, riešenia sporov medzi Zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy.

### **Zmeny právneho poriadku**

Ak počas realizácie tejto Zmluvy, alebo počas realizácie zmlúv uzatvorených na jej základe, dôjde k takým zmenám v právnom poriadku Slovenskej republiky, ktorých uplatňovanie by viedlo k podstatnej zmene práv a povinností z nich vyplývajúcich, k podstatnému poškodeniu niektorej zo zmluvných strán alebo by bol zmarený účel tejto Zmluvy, zaväzujú sa Zmluvné strany uzatvoriť bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti príslušnej právnej normy dodatok k Zmluve, ktorým sa uvedú príslušné ustanovenia Zmluvy do súladu s novou právnou úpravou. Ak nedôjde k dohode o dodatku, má zmluvná strana, ktorá prejavila o jeho uzatvorenie záujem, právo odstúpiť od Zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení.

### **Prechod práv a povinností**

Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Riadne zabezpečenie takéhoto prechodu je povinnosťou dotknutej zmluvnej strany.

### **Interpretácia**

Každé ustanovenie tejto Zmluvy sa, pokiaľ je to možné, interpretuje tak, že je účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však niektoré ustanovenie tejto Zmluvy bolo podľa platných právnych predpisov nevyhnutelne alebo neplatné, bude neúčinné iba v rozsahu tejto nevyhnutelnosti alebo neplatnosti a ostatné ustanovenia tejto Zmluvy budú i naďalej záväzné a v plnom rozsahu platné a účinné. V prípade takejto nevyhnutelnosti alebo neplatnosti budú Zmluvné strany v dobrej viere rokovať, aby sa dohodli na zmenách alebo

doplňkoch tejto Zmluvy, ktoré sú potrebné na realizáciu zámerov tejto Zmluvy z hľadiska tejto nevyhľaditeľnosti alebo neplatnosti.

#### **Platnosť a účinnosť**

Zmluva je platná dňom jej uzatvorenia, t. j. jej podpisom všetkými Zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení.

#### **Platnosť uvedených údajov**

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy sú v súlade so skutočným stavom platným v čase uzavretia Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné oznámiť zmenu príslušných údajov bezodkladne písomne inej zmluvnej strane, pokiaľ tak neučinia, nemôžu sa domáhať voči inej zmluvnej strane žiadnych nárokov spojených s touto zmenou.

#### **Vyhlásenia Zmluvných strán**

Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, ich zmluvné prejavy sú určité a zrozumiteľné. Zmluva je uzavretá za vzájomne dohodnutých podmienok, nie v tiesni, omyle alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

#### **Právna úprava**

Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vzniknú z právneho vzťahu založeného touto Zmluvou, ňou neupravené, sa spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy neskôr stratia účinnosť, použije sa právna úprava, ktorá sa najviac približuje zmyslu a účelu tejto Zmluvy.

#### **Súčasti Zmluvy**

Neoddeliteľnými súčasťami tejto Zmluvy sú:

Príloha č.1 - Špecifikácia Zariadenia

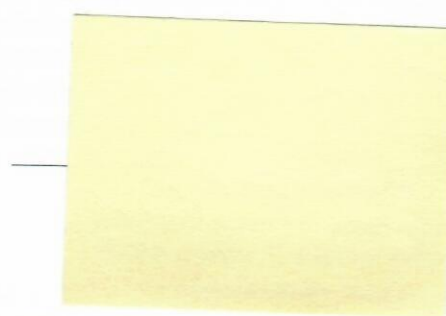
#### **[Podpisy Zmluvných strán]**

V Trenčíne, dňa **16. 06. 2021** .....

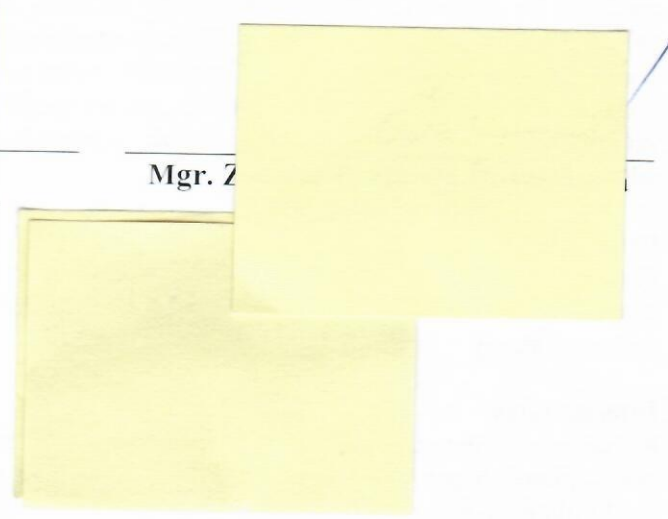
V Trenčianskych Tepliciach dňa **P. C. 2021** .....

**Za Správu ciest:**

**Za Prevádzkovateľa:**



Mgr. Z





## Príloha číslo 1

K Zmluve o spolupráci zo dňa .....

uzatvorenej medzi

### **Správou ciest Trenčianskeho samosprávneho kraja**

rozpočtová organizácia

zriadená Trenčianskym samosprávnym krajom

sídlo : Brnianska 3, 911 05 Trenčín

IČO : 37 915 568

a

### **Mestom Trenčianske Teplice**

sídlo : Ul. gen. M. R. Štefánika 613/4, 914 51 Trenčianske Teplice

IČO : 00 312 088

Vymedzenie vodovodného potrubia vo vlastníctve Mesta Trenčianske Teplice a kovovej konštrukcie na ktorej sa nachádza vodovodné potrubie:

1. Vodovodné potrubie o dĺžke 9,14 m položené na kovovej konštrukcii nachádzajúcej sa pri premostení potoka Teplička v Meste Trenčianske Teplice v zmysle priloženého výkresu.

**LEGENDA**

- PRELOŽKA KÁBLA 3xNA2XS(F)2Y 1x150, NA TELESE MOSTA V OCELOVEJ CHRÁNIČKE DN200
- DLŽKA CHRÁNIČKY 12,0 m
- ZRUŠENÝ KÁBEL VN
- PRELOŽKA VODOVODNÉHO POTRUBIA NA TELESE MOSTA



**REPROGAS**  
**SKUTOČNÉ VÝHOTOVENIE**

Dátum: 19.01.2021

TENTO VÝKRES JE 1 LISTOVÝ

|  |   |               |                 |           |                    |          |                 |
|--|---|---------------|-----------------|-----------|--------------------|----------|-----------------|
| Zodp.proj:   | Ing. Ján MALAST   | Vypracoval:   | Ing. Ján MALAST | Kreslil:  | Ing. S. POLIUCHOVÁ | H.I.P.:  | Ing. Ján MALAST |
| Okresný úrad:  | TRENČÍN   | Mestský úrad: | TRENČÍN         | Ordnáťov: | 6x44               | Dátum:   | 01.2020         |
| Investor:  | TRENČIANSKY SAMOSPRÁVNÝ KRAJ, K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín | Stupeň dok.:  | RP              | Z.č.:     | 03-0537-20         | Arch.č.: | MA03/2020       |
| <p><b>REKONŠTRUKCIA CESTY II/516 TRENČIANSKA TEPLÁ – DĚŽERICE</b><br/> <b>OCELOVÁ KONŠTRUKCIA PRI MOSTE ev.č. 516 004 PRE VEDENIE INŽ. SIETI</b></p> |   |               |                 |           |                    |          |                 |
| Názov:   | 1.1 STAVEBNOTECHNICKÉ RIEŠENIE  |               |                 |           |                    |          |                 |
| Mierka:  | 1:100   |               |                 |           |                    |          |                 |
| Por. č.v.:   | 01  |               |                 |           |                    |          |                 |
| <b>SITUÁCIA</b>  |   |               |                 |           |                    |          |                 |

